

Émondage  
**TOWER**  
Tree Services

ÉVALUATION GRATUITE  
FREE ESTIMATES  
Assurance complète  
Fully insured

819.208.3331 VISA MasterCard  
www.towertree.ca

# Bulletin de GATINEAU

VOLUME 6 | ÉDITION 7  
LE MERCREDI  
8 AVRIL 2026  
WEDNESDAY  
APRIL 8, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES  
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS  
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



## L'Outaouais explose de talent lors de la finale régionale de Secondaire en spectacle



Ensemble des jeunes participants à SES (31 mars 2026). MG

PHOTO : MÉLISSA GÉLINAS

Mélicca Gélinas

Ce fut une soirée hautement chargée de talent, de créativité et d'énergie lors de la première présentation de la finale régionale de Secondaire en spectacle (SES) organisée par Loisir sport Outaouais. Pour l'occasion, des centaines d'invités étaient au rendez-vous à la salle Jean-Després, à la Maison du Citoyen de Gatineau, afin d'assister au spectacle, le 31 mars dernier.

Afin de souligner l'événement, la mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, a tenu à adresser quelques mots de bienvenu. « Nous sommes très heureux de vous accueillir dans votre Maison du Citoyen ce soir », exprime-t-elle. « D'entrée de jeu, je tiens à féliciter tous les participants pour la réalisation de tout le processus de Secondaire en spectacle, ainsi que ceux et celles qui sont présents », poursuit-elle.

Des prestations musicales, de danses, de théâtre et de chant ont été présentées par quatre

écoles secondaires : Sieur-de-Coulonge, Mont-Bleu, Nouvelles-Frontières et la polyvalente Le Carrefour.

Chacun a su offrir des performances uniques dans divers genres musicaux, allant du hip-hop au classique, en passant par le jazz, l'électro, la country et le rock, entre autres.

À cet égard, le groupe « Les Carcajous du Nord » composé de Raphaël Fleury, Ulysse Riopel, Donovan Dubeau, Mavrick Vaillancourt-Lavigne, Riley Dumouchel et Addam Romain de l'école secondaire Sieur-de-Coulonge, s'est particulièrement démarqué. Mélant plusieurs instruments, tels que la batterie, la guitare, le violon et la basse, ils ont fait lever la salle grâce à leur remarquable prestation musicale de style country intitulée : « Les haricots sont pas salés ».

Pour conclure la soirée, des remerciements ont été prononcés ainsi que la remise de plusieurs prix. Les lauréates sélectionnées dans la catégorie Création totale sont Maïté Boileau,

pour sa performance en chant « Sur Scène » de l'école secondaire Mont-Bleu et Anya Berrichi, pour sa performance au piano « Psithurisme » de la polyvalente Le Carrefour. Un autre prix a également été remis à Elia-Claude Marcoux, maître de cérémonie de l'école secondaire Nouvelles-Frontières.

Trois autres prix ont permis aux gagnants de participer au plus grand rassemblement d'artistes amateurs au Québec : le Rendez-vous panquébécois (RVPQ) 2026, qui aura lieu à Sept-Îles et Uashat Mak Mani-Utenam au mois de mai prochain. Les lauréats sélectionnés sont Jaëlle Carrier, pour son interprétation en chant « La haine » de l'école secondaire Nouvelles-Frontières, le groupe « Les Carcajous du Nord » ainsi qu'Anya Berrichi.

« Près de 800 personnes ont assisté aux trois spectacles les 31 mars, 1er et 2 avril », souligne Pascale de Montigny-Gauthier, chargée de projet à SES. « Nous avons eu des frissons devant tant de talents émergents ! », conclut-elle.

### AVIS IMPORTANT

Tous les avis publics sont désormais publiés **en ligne**

GATINEAU Consultez-les au [gatineau.ca](http://gatineau.ca)

Lorsque l'achat d'une maison se transforme en l'écriture d'un livre

Page 2

One in seven Quebec post-secondary students lack enough food

Page 3

Tournoi provincial de pickleball à la fin d'avril

Page 6

Fermeture imminente de la halte-chaleur du parc Sanscartier

Page 8

**BUCKINGHAM**  
**OUVERTURE**  
**LE 9 AVRIL 2026**  
Voir page 2 pour les détails !

Nous avons hâte de vous rencontrer !  
**familiprix** SANTÉ

Exclusivement chez  
**Patrick Bélair St-Martin**  
163, avenue Lépine, local 110 • Buckingham  
819 986-2220

**ESCOUPE ADOS**  
CAMP POUR ADOS DE 11 À 14 ANS

3 JOURS PAR SEMAINE (MARDI AU JEUDI)  
UNE SORTIE PAR SEMAINE (LA RONDE, CALYPSO, KARTING ET PLUS ENCORE !)  
SECTEUR GATINEAU, HULL ET AYLMER  
[DSCGATINEAU.CA/EA2026](http://DSCGATINEAU.CA/EA2026)

Un projet de l'OBNL Dimension Sportive et Culturelle

GRATUIT • FREE

Bulletin de GATINEAU

GRATUIT • FREE

# Lorsque l'achat d'une maison se transforme en l'écriture d'un livre



Mélissa **Gélinas**

Martin Lamontagne, auteur originaire de la rive sud de la ville de Québec, décide de se rapprocher de l'Outaouais en faisant l'acquisition d'une maison ancestrale âgée de plus de 150 ans sur le chemin Martindale, située dans la municipalité de Low, dans la Vallée-de-la-Gatineau. Depuis l'achat de la propriété en 2002, il y consacrera son temps libre pendant plus de 20 ans à la restaurer et à s'intéresser à son histoire. Ces découvertes l'inspireront à écrire son tout premier livre intitulé : *L'histoire d'une famille pionnière irlandaise, Low, Québec 1850-1925*, paru en juin 2025.

À cet égard, après plusieurs recherches, il fait l'étonnante découverte que sa demeure a été l'une des premières habitations construites dans le canton de Low au XIXe siècle qui a été habité par la famille irlandaise Kilcoyne-Sweeney. Il se mettra ainsi à documenter leur histoire. « J'ai voulu raconter le quotidien de cette famille de trois enfants afin de leur rendre hommage tout en me demandant comment ils ont survécu ici pendant la période hivernale », précise M. Lamontagne. Au total, la réalisation de



l'œuvre a pris plus de cinq ans.

Selon les informations du registre de la paroisse

Saint-Stephen à Chelsea, la famille serait arrivée dans le canton vers 1846 ou 1847. Comme de nombreux arrivants irlandais, ils auraient traversé périlleusement l'Atlantique avant de remonter le fleuve Saint-Laurent

jusqu'à Montréal, puis la rivière des Outaouais jusqu'au canton de Hull, afin de fuir la grande famine qui a fait d'énormes ravages. En 1852, près d'une cinquantaine de familles irlandaises occupaient les terres de Low.

À leur arrivée, il n'y avait aucune maison, ni étable, ni grange, ni parcelle de terre prêtes à être cultivées, seulement des centaines d'acres de forêt. Par conséquent, la famille Kilcoyne-Sweeney a dû travailler d'arrache-pied afin d'y défricher la terre

pour y construire leur habitation principale (habitation de type chantier) avant l'arrivée de l'hiver. Celle-ci comprenait deux étages et fut construite entièrement de troncs d'arbres.

Les terres ont, par la suite, dû être cultivées et se procurer des animaux. En effet, d'après le recensement, la famille a déclaré que huit de leurs 100 acres de terres étaient en culture de pommes de terre, d'avoine et de blé. Ils avaient notamment en leur possession trois cochons, deux vaches laitières ainsi qu'un bœuf.

À noter que la maison qu'habite l'auteur a été construite par la famille autour de 1870, soit environ 25 ans plus tard.

Ainsi, l'ouvrage explore en profondeur le thème de la colonisation, tout en mettant en lumière l'histoire de l'Outaouais et de la Vallée-de-la-Gatineau. L'auteur aborde également les événements marquants de la vie de la famille Kilcoyne-Sweeney et des générations qui l'ont suivie.

Par ailleurs, lors de la 27e édition du Salon du patrimoine de l'Outaouais, M. Lamontagne sera présent à l'Hôtel Château Logue, situé au 12, rue Comeau à Maniwaki, pour y présenter son livre le 23 mai 2026.

Il est également possible de se procurer l'ouvrage à la Librairie et Galerie d'art « Bouquinart », située au 110, rue principale à Aylmer, ou l'acheter directement auprès de l'auteur (martinlam111@gmail.com) ou encore auprès de la Société historique de la vallée de la Gatineau (publications@gvhs.ca).

## BUCKINGHAM OUVERTURE LE 9 AVRIL 2026



Succursale ouverte dès 8 h 30 en semaine,  
pour mieux vous servir!



Passez quand cela vous convient!  
Casiers libre-service accessibles 24 h/24



Suivez-nous pour savoir  
ce qu'on vous réserve!  
@FamiliprixGatineauLepine

Exclusivement chez

**Patrick Bélair St-Martin**

163, avenue Lépine, local 110 • Buckingham

**819 986-2220**

**Heures d'ouverture :** Lundi au vendredi 8h30 à 19h30  
Samedi et dimanche 10h à 17h

*Nous avons hâte de vous rencontrer!*

 **familiprix**  
SANTÉ



## One in seven Quebec post-secondary students lack enough food report finds



Tashi Farmilo

A new provincial report released by environmental organisation Équiterre and two Quebec student federations found that roughly one in seven post-secondary students did not have enough to eat in the past year, a finding that a regional hunger-focused roundtable in the Outaouais says reflects what it is already seeing on local campuses.

The report, published in late 2025 and based on an online survey of 667 students at colleges and universities across Quebec, was produced as part of a project called "Mobilisation étudiante pour bien manger, bon marché," a collaboration between Équiterre, the Fédération étudiante collégiale du Québec and the Union étudiante du Québec. The Table de Concertation sur la Faim et le Développement Social de l'Outaouais, which runs its own student food security initiative called Aliment'Action étudiante, highlighted the report on social media, describing student food insecurity as a reality that remains too present in college and university settings across

the province.

Fourteen per cent of survey respondents said they sometimes or often lacked sufficient food in the twelve months preceding the survey, while 26 per cent said they had used some form of food assistance during the same period. The authors caution that the sample over-represents women, international students, and those already experiencing food difficulties, and that results should be treated as directional rather than definitive.

International students stood out as particularly at risk. Among the 127 international students in the sample, only 27 per cent said they had sufficient access to all the foods they wanted, compared to 49 per cent of respondents overall. More than half said they wished they had better kitchen equipment, and the data confirmed they faced a significantly higher likelihood of food insufficiency than their domestic peers.

Despite widespread need, half of those who said they did not have enough to eat had never sought food assistance. The most commonly cited reasons were a lack of awareness of available resources, a sense of not being needy enough to qualify, and a shortage of accessible help.

Several respondents also described reluctance to be seen seeking assistance, a pattern the report characterises as a silent crisis. More than half of all participants said they would not know where to turn for food help if they needed it.

Students tended to prefer solutions that did not require registration or identification. Restaurants and cafés offering occasional free or subsidised meals ranked as the most popular option, followed by solidarity-priced grocery access and community fridges. These were favoured over traditional food banks partly because they carry less stigma. Community fridges were the most widely recognised form of campus food support, particularly at CEGEPs, though many respondents noted they empty quickly after being restocked and that demand consistently outpaces supply.

Campus cafeteria costs drew repeated criticism. Students described prices as incompatible with a student budget and pointed to food service companies operating on campus without meaningful price oversight from institutions. Nutritious options including fruits, vegetables, and protein sources were

frequently identified as disproportionately expensive, pushing students toward cheaper but less nutritious food.

Nearly half of all respondents said they were unaware of any food assistance programme on their campus, a figure that rose to 57 per cent among university students. The report recommends a communication strategy combining online platforms, physical campus presence, student services, and community spaces, noting that no single channel reached a majority of students on its own.

The authors raise a broader structural concern, noting that students are rarely treated as a vulnerable population in provincial or federal food security policy. They argue this institutional invisibility is troubling given research linking student food insecurity to poorer academic outcomes and higher rates of food insecurity in adulthood.

Both of the Outaouais region's main post-secondary institutions, the Cégep de l'Outaouais and the Université du Québec en Outaouais, were represented in the survey sample, though with too few respondents to draw campus-specific conclusions.

## Youth commission steals the show as Gatineau council charts new priorities



Tashi Farmilo

At their meeting on March 17, Gatineau's municipal council adopted its priorities for the current mandate, passed several resolutions, and heard from a wide range of residents and advocates on topics that included community funding, a proposed hydrogen pipeline, women's rights, and public transit.

Mayor Maude Marquis-Bissonnette opened by announcing the adoption of the council's six priorities for the mandate:

- responsible financial management,
- quality infrastructure,
- addressing homelessness and affordable housing,
- building a sustainable city,
- delivering efficient municipal services, and
- promoting transparent and participatory governance.

The mayor also highlighted an announcement made earlier that day: In partnership with Unigym, a new gymnastics facility four times the size of the current gym is expected to open in Aylmer in September.

The council passed a resolution of support for "Le communautaire à bout" movement, a mobilization of community organizations calling on the Quebec provincial government for increased and stable

funding, with Gatineau organizations identifying \$57 million in outstanding needs. The council also proclaimed March 26 as the Journée nationale des cuisines collectives and passed a resolution authorizing a container deposit return centre in the Lac-Bauchamp district, responding in part to concerns raised by residents about access to deposit return points.

During the councillor speaking period, Councillor Sonia Ben-Arfa (Lucerne) described community organizations as the last social safety net for the city's most vulnerable residents, warning that underfunding risks collapsing the entire social sector ahead of the provincial budget

tabled the following day. Councillors Isabelle Cousineau (Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond) and Tiffany-Lee Norris Parent (Touraine) both spoke in recognition of Women's History Month. Cousineau noted that 30 women and girls had been killed violently in Canada since the start of the year and closed with a message she once shared with secondary school students: that hatred divides and wounds, and that she wishes for a tomorrow filled with trust and love. Norris Parent cited data showing roughly a third of young men in her generation believe a woman should obey her husband, twice the rate among baby boomers, and called on men to actively join the fight for equality.

Councillor Steve Moran (Hull-Wright) highlighted a weekend consultation that drew 150 residents to discuss renewal of the Île de Hull urban planning program. Councillor Catherine Craig-St-Louis (Carrefour-de-l'Hôpital) noted a coroner's report recommending safety improvements to Highway 50, praised city crews for their work during a recent ice storm, and highlighted a ceremony honouring young women who received awards for pursuing careers in non-traditional trades. Councillor Marc Carrière (Pointe-Gatineau) invited residents to the annual general meeting of the Soupe populaire Saint-François on March 24.

*Continued on page 9*



### Le Vieux Aylmer se sucre le bec

#### Old Aylmer's Maple Fest

## 11 & 12 avril - 10h à 16h

### Au menu

- Tire d'érable
- Vendeur d'érable
- Fermette
- Structures gonflables
- 75+ exposants
- L'As des Jeux
- Atelier de jonglerie
- Camions de rue
- Pop-up Ras L'Bol

**Rue Principale,**  
**entre Le Monastère & le 5e Baron**



**www.apica.ca**

## La question du bonheur



Didier Périès

Ou le bonheur en question. Car avec la sinistrose ambiance, nous sommes en droit de nous demander comment être heureux, ou plutôt si nous pouvons encore être heureux; ou, en tout cas, si nos enfants le seront? Mais peut-être faudrait-il d'abord définir le bonheur. Or, cela fait longtemps que l'être humain y réfléchit, sans avoir jamais trouver de réponse définitive. En général, les gens le définissent par la satisfaction de nos besoins et désirs! Chacun peut alors y aller de sa définition, parce qu'il n'existe pas une formule unique pour être heureux. Mais l'on peut s'entendre sur une ou deux choses : le bonheur n'est pas un état permanent, mais plutôt un ou plusieurs moments circonscrits dans le temps ; et à trop le chercher, on peut le manquer. Bref, il serait un instant de grâce éphémère qu'il faudrait savoir saisir au moment où il passe...

Bien sûr, il existe des définitions «scientifiques», des indices : l'indice de bonheur Léger (IBL) ou celui de l'ONU, par exemple. Le premier mesure «l'état d'esprit général des populations»; il est fondé sur un questionnaire posé à des centaines de milliers d'individus à partir de vingt-cinq critères, tels que le sentiment d'accomplissement, de reconnaissance, de liberté, la santé, le plaisir au travail, l'amour, l'amitié, l'argent, la civilité, la capacité d'adaptation, l'ouverture d'esprit, l'intégrité ou notre perception du moment présent. Cela donne un résultat sur cent. Signe des temps, l'IBL se décline en aussi en «Bonheur au travail». Ce dernier peut même être évalué à l'échelle d'un groupe, et en ligne, en quelques minutes. Ainsi, votre patron pourra ensuite avoir un levier pour améliorer votre productivité.

Si ça, ce n'est pas le bonheur! Dimanche dernier, au moment où j'écrivais ces lignes, il était autour de 70 au Québec. Vous y comprenez quelque chose?

Le second est celui dont on a parlé plus récemment. Sous les auspices l'ONU, le Rapport mondial sur le bonheur 2024-2026 a été rédigé par le centre de recherche sur le bien-être de l'université d'Oxford. Il évalue seulement le revenu (le PIB), le soutien social, la liberté, la confiance, la générosité, la confiance dans le gouvernement et l'espérance de vie en bonne santé. Sans surprise, parmi 150 pays, les nations scandinaves y occupent les premières places (Finlande, Islande, Danemark et Suède). La nouveauté dans cet indice, qui existe depuis dix ans, est qu'il intègre de plus en plus la notion de bien-être. La polémique provient du fait que le Canada n'a cessé de descendre dans le classement, pour finir par passer derrière les États-Unis, au 25e rang : une véritable insulte! Un recul attribué aux jeunes en fait (mauvaise nouvelle); mais si le Québec avait été évalué seul, il serait classé au 5e rang (bonne nouvelle). Les antidépresseurs, dont nous sommes de grands consommateurs, en seraient-ils la cause? Et puis, le bonheur peut-il être mesuré, si l'on ne peut le définir?

Enfin, objectivement, plusieurs, autour de nous, devraient être heureux, surtout ceux qui possèdent tout le confort matériel possible. Vous, moi, peut-être... mais le sommes-nous davantage? Il semble en effet que cela ne suffise pas sans raison de vivre, sans motivation subjective qui donne du sens à notre existence : engagement, responsabilités, amour, amitié, accomplissements, partage et générosité. Ce sont eux qui nous mettent le sourire aux lèvres.

## Modern Technology - Who's Real and Who's Not



Ian Barrett

Tech is advancing in ways that many of us don't notice, but which could already be part of our lives.

Probably the highest profile gadget is smart glasses. They've been making steady progress, particularly Meta's Ray-Ban. These are seen as stylish eye-wear that also feature smart features that give you information, take pictures or videos, and listen discretely to music without blocking out other sounds around you. The glasses are voice activated, which can make it seem like you're talking to yourself. However, Meta is planning a wrist-band accessory to allow control of the glasses by flicking your fingers. The battery life is however short, at around four hours.

Not all eye-wear have been successful. Apple's Vision Pro headset failed to take off, due largely to being expensive (starting at \$5,000) and its full upper-face covering. Still, parts of the product show what modern tech can offer but which have gone unnoticed.

For instance, with the Vision Pro you can take video calls. Since you want the other person to see your face, Apple creates a virtual avatar of the user. These are remarkably realistic, and show that we won't be able to trust that we're speaking to the people we think we are over video conferences.

Meta has developed a version of these avatars that is extremely computationally involved, requiring massive processing power, but which is completely indistinguishable from the original person. Mark Zuckerberg demonstrated this recently, by having his face scanned for about 15 hours to produce the perfect virtual doppelgänger. It's only a question

of time until this technology becomes more accessible, and it's truly impossible to tell if you're talking to a real person or a virtual clone.

In addition to smart glasses, smart bracelets like Amazon's Bee continue to work their ways into our lives. These come in pendant and ring form too. They record what's being said, and can send you summaries of what you've heard, plan out next steps for you, or send you reminders of what you should be doing.

The challenge through all of this is that it's not just the adopters who are being affected. It's the people they interact with as well. Anyone could be recording what you say, or filming what you do. Privacy is truly becoming a 20th century concept.

Perhaps most impactful of all is how AI can already be set free to act as an autonomous virtual assistant. The most famous example is OpenClaw. Called an AI agent, after being installed on your computer it can act completely independently, writing and sending emails for you, updating your personal calendar, and checking you in for your flights. It reads responses to the emails it sends, and can negotiate on your behalf with the person on the other end. This obviously requires a very high level of trust on the part of the person using it.

The bottom line is that the person with whom you think you're talking with virtually or exchanging emails could in fact be a bot.

[WWW.BULLETINGATINEAU.CA](http://WWW.BULLETINGATINEAU.CA)

Bulletin  
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinas

Journalism interns : Jude Osmond, Drazen Seslija

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Claude Kom, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy,

Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

# Hope has a new address in Gatineau



Tashi **Farmilo**

The Village Transition project in Gatineau, a community of repurposed shipping containers housing roughly 100 people experiencing homelessness, received \$2.5 million in federal funding on March 13, the latest contribution to a project that has drawn support from every level of government as well as the private sector.

Gatineau had been watching its homelessness crisis deepen for years. The number of people without stable housing in the city and the broader Outaouais region climbed from 145 in 2018 to 534 in 2022, nearly a fourfold increase in four years. The parking lot beside the old Robert-Guertin Centre arena in Vieux-Hull became the most visible sign of that pressure, with a tent encampment growing year over year in dangerous conditions: open drug use, fires started by people trying to keep warm, and ultimately, death.

Two people died there in the fall of 2023. On November 16, a 47-year-old construction worker named Marc Jodoin was found unresponsive inside a tent and later pronounced dead, his death eventually ruled accidental by a coroner. A second man died on the evening of December



**Federal officials and Gatineau's mayor gathered at the Village Transition site on March 13 to announce \$2.5 million in federal funding for the innovative transitional housing project. From left: Housing Minister Gregor Robertson, Hull-Aylmer MP Greg Fergus, and Gatineau Mayor Maude Marquis-Bissonnette. (TF)**

PHOTO: CNW GROUP/CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

5, found unconscious and pronounced dead at hospital. Those deaths accelerated efforts to find a more structured solution.

Devcore, a local real estate developer, erected 48 heated, fire-resistant tents on the lot in December 2023, enclosed within a secure perimeter with toilets, a warming space and security. The company's managing partner said simply that enough was enough. That arrangement ran until the following spring under a temporary city-approved agreement. The City of Gatineau then lent the land at no cost for ten years and contributed \$1.5 million

toward what would become the permanent replacement. The Quebec government added \$1.14 million in startup funding plus nearly \$900,000 annually in rent subsidies. Devcore provided a \$2-million construction loan and announced plans for Village Transition, built from roughly 60 converted shipping containers, considered the first project of its kind in Quebec and the largest of its scale anywhere in Canada. The non-profit Transition Québec was brought in to manage it.

The village welcomed its first residents just before Christmas 2024, with the initial 40 units fully occupied within a month. Units range from modest bachelor rooms to studios with a full kitchen and private terrace. Every unit comes with heat, air conditioning and internet. The grounds include stone pathways, a dog park, shared kitchens and a bike repair station, all designed to feel like a neighbourhood rather than a shelter. Residents contribute rent of roughly 25 per cent of their income, typically between \$200 and \$500 a month, a structure

Transition Québec considers essential to building personal responsibility.

The financial case is compelling. Provincial research puts the cost of one person experiencing homelessness at roughly \$70,000 a year once health care, policing and social services are factored in. The village houses that same person for around \$20,000, a gap that Nancy Martineau, executive director of Transition Québec, estimates could save taxpayers roughly \$50 million over the ten-year lease.

The March 13 announcement was made by federal Housing Minister Gregor Robertson, alongside Hull-Aylmer MP Greg Fergus and Gatineau Mayor Maude Marquis-Bissonnette. Robertson said the project would "quickly address the urgent housing needs of Gatineau's most vulnerable people." Fergus described it as evidence that government can help communities build their own answers to housing insecurity, saying Village Transition "provides a safe place for some of our most vulnerable residents." Marquis-Bissonnette noted that "Gatineau is particularly affected by the homelessness crisis" and called the federal commitment essential to finding lasting solutions.

With federal funding now secured, Martineau said the project points toward something larger. "Village Transition shows that it's possible to rethink how we act when it comes to homelessness. Thanks to CMHC's support, we were able to create a safe and caring living environment that allows people to regain stability and their place in the community. This project shows that by focusing on innovation and collaboration, it is possible to develop inspiring solutions for other communities across Canada."

## Stay informed

### Upcoming City council and commission meetings



Sophie **Demers**

#### THURSDAY, APRIL 9:

- Commission de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques (CELCC): The meeting will take place from 3 to 6 pm in the Salle de direction at the Maison du Citoyen. The public can attend the meeting in person or online. To attend virtually, residents must contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca) by noon the day before the meeting to receive the meeting link.

#### SATURDAY, APRIL 11:

- Commission Jeunesse: The meeting will take place from 1 to 4 pm at the Maison du Citoyen. Any individual wishing to address the commission must contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca)

#### TUESDAY, APRIL 14:

- Municipal council: The meeting will take place in Salle Jean-Després at the Maison du Citoyen, beginning at 7 pm. Residents planning to address the council during the public question period are encouraged to arrive at 6:30 pm to register.

#### THURSDAY, APRIL 16:

- Commission de développement économique (CDÉ): The meeting will take place from 12:30 to 3:30 pm in the Salle de direction at the Maison du Citoyen. The meeting will be available to attend in-person and online. To attend online, residents must register to receive the link by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca) by noon the day before the meeting.
- Commission sur les transports, les déplacements durables et la sécurité (CTDDS): The meeting will take place from 3 to 6 pm. Residents can attend the meeting online or in-person. For more details on how to attend the meeting, individuals can contact: [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca)

## Erratum : « Les tensions s'accumulent entre les pompiers et la Ville de Gatineau » :

Bulletin **d'Aylmer**

Dans l'article « Les tensions s'accumulent entre les pompiers et la Ville de Gatineau », publié le mercredi 11 mars 2026, il est indiqué par erreur que le Service de sécurité incendie de Gatineau (SSIG) effectue des moyens de pression. Il aurait plutôt fallu lire que ce sont les membres de l'Association des Pompiers et des Pompières de la Ville de Gatineau (l'APPG) qui les exercent.

ARTS VISUELS DE GATINEAU

## EXPO-VENTE PRINTANIÈRE

24 au 26 avril 2026  
Vendredi: 19 h à 21 h  
Samedi: 10 h à 17 h  
Dimanche: 10 h à 17 h

Centre communautaire Tétréau  
361, boulevard de Lucerne, Gatineau, QC

[artsvisuelsgatineau.com](http://artsvisuelsgatineau.com)

f i

GATINEAU

PIZZA THE DIFFERENCE

# Gatineau accueillera la 5e édition d'un tournoi provincial de pickleball à la fin d'avril



Tashi Farmilo

Plus de 250 joueurs de pickleball sont attendus à Gatineau les 25 et 26 avril dans le cadre du tournoi provincial Gatineau Open 2026, organisé par l'Association régionale de pickleball de l'Outaouais (ARPO). L'événement est sanctionné par la Fédération québécoise de pickleball et Pickleball Canada, et fait partie du circuit compétitif officiel du Québec.

Le tournoi aura lieu au Centre sportif de Gatineau (850, boulevard de la Gappe, secteur de Gatineau) et au centre communautaire Père Arthur-Guertin (16, rue Bériault, secteur de Hull). À eux deux, ils permettent d'offrir un total de 15 terrains. Bien que ces endroits ne soient pas situés dans le même secteur, ils sont à environ dix minutes seulement l'un de l'autre.

Johanne Verrier, coordonnatrice du tournoi pour l'ARPO, a insisté sur l'importance de conserver le caractère local de cet événement. « Nos tournois provinciaux sont autofinancés, ce qui permet aux joueurs de la région de participer à un tournoi provincial ici même, chez eux ». Les trois quarts des participants inscrits proviennent de l'Outaouais ou d'Ottawa; les autres viennent de régions



Plus de 250 joueurs de pickleball convergeront vers Gatineau les 25 et 26 avril afin de participer à un tournoi provincial, organisé par l'Association régionale de pickleball de l'Outaouais (ARPO).

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE L'ARPO

plus éloignées comme l'Abitibi, la Montérégie et l'Estrie.

Le tournoi Gatineau Open 2026 comprendra trois types d'épreuves : double masculin, double féminin et double mixte. Les joueurs sont classés selon quatre niveaux de jeu (3.0, 3.5, 4.0, 4.5 et plus) et trois catégories d'âge (ouvert, 50 ans et plus, 60 ans et plus).

Les parties prévues en matinée débiteront à 8 h 30 au Centre sportif de Gatineau, et à 9 h au centre communautaire Père Arthur-Guertin. Celles prévues en après-midi débiteront vers 13 h 30, mais les heures pourraient varier selon l'horaire final et le déroulement du tournoi. En ce qui concerne le format, il s'agira d'un tournoi à la ronde, avec un groupe de quatre équipes par catégorie d'âge et niveau de jeu. Toutes les parties seront de 15 points, sauf les parties pour la ronde des médailles, qui seront des « 2 de 3 » de 11 points.

Les intéressés ont jusqu'au 15 avril à 23 h pour s'inscrire. Le coût est de 50 \$.

Les spectateurs sont les bienvenus. Les gradins au deuxième étage du Centre sportif de Gatineau, qui offre une vue d'ensemble sur les terrains où les joueurs seront en action, comptent 200 places assises.

Le pickleball connaît une croissance fulgurante depuis quelques années, s'imposant comme l'un des sports de raquette les plus populaires. Bien qu'un chiffre précis soit difficile à établir en raison de son augmentation rapide et constante, le nombre d'adeptes au Québec se compte en centaines de milliers. La demande est maintenant si élevée que les municipalités peinent à construire assez de terrains pour répondre aux besoins. Trad. : MET

# Gatineau se dote d'un comité stratégique en défense et cybersécurité pour accélérer son positionnement économique



Tashi Farmilo

Dans un contexte économique et géopolitique en pleine transformation, la Ville de Gatineau a annoncé la mise en place d'un comité stratégique en défense et cybersécurité, lequel vise à positionner la Ville comme un pôle incontournable dans ces secteurs d'avenir.

Le nouveau comité regroupe des acteurs clés de l'écosystème gatinois, incluant trois établissements de formation postsecondaire (l'Université du Québec en Outaouais, le cégep de l'Outaouais et l'École nationale d'administration publique), trois organisations locales (ID Gatineau, Export Outaouais et Axeo – Incubateur-accelérateur catalyseur d'innovation), quatre entreprises (dont Spiria) et deux experts en défense. Il rassemble ainsi une vaste expertise en cybersécurité, en défense, en technologies quantiques, en

télécommunications et en innovation.

Ce comité aura pour objectifs de partager des analyses expertes sur les tendances géopolitiques, technologiques et de marché, notamment dans le domaine du C5ISR (commandement, contrôle, communications, informatique, cyberspace, renseignement, surveillance et reconnaissance); d'éclairer les choix de positionnement stratégique de la Ville; de bâtir une stratégie structurante et un pôle d'innovation; d'identifier les besoins clés en talents, en infrastructures et en écosystème; de renforcer le positionnement distinctif de Gatineau dans la région.

« Comme ville, nous avons une responsabilité claire : diversifier notre économie, attirer de nouvelles entreprises et saisir les opportunités qui se présentent à nous. Le contexte actuel, marqué notamment par les récentes annonces du gouvernement canadien en matière de défense, représente une occasion stratégique pour Gatineau et pour toute la région », a déclaré Tiffany-Lee Norris Parent, présidente de la Commission de développement économique et conseillère du district de Touraine.

Cette année, le Service du développement économique de Gatineau a entrepris une importante restructuration afin de mieux répondre à ses nouveaux mandats, notamment le développement de filières prioritaires, la prospection et l'attraction d'investissements. Au cours des dernières semaines, plusieurs initiatives structurantes ont été lancées en collaboration avec Ottawa, dont la mise en place d'un comité tactique coprésidé par la mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, et le maire d'Ottawa, Mark Sutcliffe. Mentionnons également la tenue du forum InCyber Canada en décembre prochain.

« Cette vision régionale est essentielle, mais Gatineau doit aussi se doter de sa propre stratégie. Nous devons nous assurer de capter notre juste part des investissements et de nous positionner clairement », a conclu Mme Norris Parent.

Trad. : MET

**Une communauté plus sécuritaire**  
**COMMENCE PAR VOUS.**  
 Devenez bénévole dès aujourd'hui!



**madd**<sup>+</sup>  
Gatineau

MADD Canada offre un large éventail d'occasions de bénévolat stimulantes pour les personnes qui souhaitent apporter du changement.

Joignez-vous à notre mission pour mettre fin à la conduite avec capacités affaiblies et soutenir les victimes de ce crime violent.

Des occasions flexibles sont offertes.

**SERVICES AUX VICTIMES/SURVIVANTS • SERVICES JEUNESSE**  
**SENSIBILISATION ET ÉDUCATION DU PUBLIC •**  
**TECHNOLOGIE CONTRE LA CONDUITE AVEC CAPACITÉS AFFAIBLIES**

**Rejoignez-nous dès aujourd'hui. Aidez à changer les choses.**

 MADD Gatineau  
  maddgatineau@gmail.com  
  1-800-665-6233 poste 309

Scannez ici 

# Gatineau partners with CREDDO to address heat island affecting Lac-des-Fées schoolyard



Sophie Demers

The city of Gatineau and the Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) are partnering to address a heat island in the Lac-des-Fées schoolyard. On March 25, Gatineau announced that they had signed a memorandum of understanding that will allow the school and CREDDO to plan climate change adaptation work in the schoolyard.

Heat islands are areas in urban spaces that experience higher temperatures than nearby natural landscapes. This can be caused by asphalt or concrete absorbing heat, and by reduced vegetation.

"I am delighted with this CREDDO project that will transform the Lac-des-Fées schoolyard into a greener, fresher area that is better adapted to climate change," said Rachel M. Deslauriers, President of the Commission for the Environment and the Fight against Climate Change and Mitigomijokan Councillor. "We thus improve the comfort and quality of life of those who frequent this place, particularly students and children in the neighbourhood. This initiative is directly in line with the actions of the city



From left to right: Stéphane Lacasse, Interim Director General for CSSPO, Geneviève Carrier, Assistant Director General for CREDDO, Maude Marquis-Bissonnette, Gatineau Mayor, Isabelle Cousineau, Parc-de-la-Montagne – Saint-Raymond councillor, Steve Moran, Hull-Wright councillor, Adrian Corbo, Manoir-des-Trembles – Val-Tétreau councillor. (SD) PHOTO: COURTESY

to fight against heat islands and better manage stormwater, for the benefit of the entire community."

Currently, the schoolyard has little greenery and is mostly asphalt. CREDDO will work with the school to

redo the surface, replacing the asphalt with grass and gravel and plant trees, a process called demineralization. This will improve the heat island issues and help with rainwater management in the schoolyard. Gatineau states that this will improve the quality of life for students and staff at the school.

"CREDDO is proud to support the Lac-des-Fées school in this participatory demineralization of the schoolyard. This is another step in the school's concrete climate action approach, which for more than 20 years has been concerned with issues of greening, urban agriculture and bringing nature closer, for the benefit of children and the community," said CREDDO Director General, Benoit Delage.

The project was organized and planned by the school, the Centre de services scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSSPO), along with CREDDO, who received the funding for the project through the Centre for Urban Ecology's "Sous les pavés" program. CREDDO is one of 17 organizations across Quebec mandated to ensure regional stakeholders are consulted on environmental issues in their area. CREDDO carries out a variety of projects across the Outaouais focused on fighting climate change, conservation, and sustainable development.

# Gatineau names two public spaces to commemorate two local women who made an impact



Sophie Demers

The Saint-Gérard community centre in Rivière-Blanche has been renamed the Lucille-Philion community centre, commemorating a local woman who left her mark on the city. The park where the community centre is located will keep the name Saint-Gérard Park. The community centre is still under reconstruction following a 2021 fire.

Lucille Philion (1921-2011) was the director of three local schools, Saint-Gérard, Saint-Jude, and Sainte-Maria-Goretti. She is remembered as someone dedicated to education and student success. Even after retirement, she continued helping students through home classes. Philion was very involved in the parish of Sainte-Rose-de-Lima's various community projects and the church renovations. She also collaborated with Famille Secours, the Guignolée and the Fabrique committee.

A new park in development at the corner of Saint-Louis and René streets in Point-Gatineau will be named Hélène-Wallingford-Panalaks Park to honour Panalaks' impact on her community. The park is still under construction, but once complete will include a pergola,

pedestrian paths, a rain garden, and outdoor furniture. Gatineau states that the work should be completed in the coming months.

Hélène Wallingford Panalaks (1920-2016) was a nurse from Pointe-Gatineau. She graduated from the University of Ottawa School of Nursing in 1942 and later, in 1955, completed a Bachelor of Science in Nursing. In 1971, the dedicated health professional got her certification in alcoholism and other addictions from the University of

Sherbrooke. Through her volunteering and commitment to healthcare, she made a lasting impact on the Outaouais.

"With these designations, the City of Gatineau is paying tribute to two women who have had an exceptional journey. Their commitment and generosity have left a mark on the Gatineau community, and their legacy will continue to inspire current and future generations," said Julie Bélisle, Chair of the Comité de toponymie and Councillor for Limbour.

## À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant  
pour les terrains bûchés  
Cash for logged land**

**PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE**

**819-760-0340**

## A Safer Community **STARTS WITH YOU.** VOLUNTEER TODAY!



**madd**<sup>+</sup>  
Gatineau

MADD Canada offers a wider range of exciting volunteer opportunities for people who want to make a difference.

Join our mission to stop impaired driving and to support victims of this violent crime.

Flexible opportunities are available.

**VICTIM/SURVIVOR SERVICES • YOUTH SERVICES • PUBLIC POLICY  
PUBLIC AWARENESS & EDUCATION • ANTI-IMPAIRED DRIVING TECHNOLOGY**

**Join us today. Be the difference.**



SCAN HERE

MADD Gatineau

[maddgatineau@gmail.com](mailto:maddgatineau@gmail.com)

1-800-665-6233 ext 309

# Fermeture imminente de la halte-chaleur du parc Sanscartier : la situation inquiète



Méliissa Gélinas

En raison d'un manque de financement, le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) a annoncé la fermeture de la halte-chaleur du parc Sanscartier à Gatineau. La vingtaine de personnes en situation d'itinérance qui avaient l'habitude de fréquenter cet espace, qui compte 12 lits, n'auront d'autre choix que de se réorganiser à partir du 15 avril prochain, date prévue de la fermeture.

Pour Annie Castonguay, coordonnatrice chez Réhabex, il s'agit d'une très mauvaise nouvelle. Selon elle, la situation pourrait devenir préoccupante, puisque les personnes concernées n'auront plus accès aux services ni à un endroit pour dormir. « Ils devront se réinstaller en tente autour du secteur », mentionne-t-elle. Ce contexte risque d'entraîner une augmentation des situations d'urgence, telles que les conflits, les surdoses et d'autres incidents.



Halte-chaleur du parc Sanscartier (28 mars 2026). MG

PHOTO : GRACIEUSETÉ D'ANNIE CASTONGUAY, COORDONNATRICE CHEZ RÉHABEX

Par ailleurs, elle lance un appel à la générosité de la population afin de faire don de tentes pour soutenir ces personnes.

Dans le même ordre d'idées, Alexandre Gallant, coordonnateur du Collectif régional de lutte à l'itinérance en Outaouais (CRIO), craint que les gens soient laissés à

eux-mêmes, puisqu'il n'y aurait, selon lui, aucun plan pour les relocaliser ailleurs.

Afin de poursuivre les opérations de la halte-chaleur de Sanscartier, un montant d'environ 400 000 \$ seraient requis. Cette somme permettrait d'assurer les services jusqu'en novembre 2026. Selon Mme

Castonguay, il serait toutefois possible de réduire ces coûts en diminuant les heures de travail du gardien de sécurité et en limitant la présence à deux intervenants sur place. Elle estime que cela ne devrait pas entraîner d'inconvénients, compte tenu de la tranquillité des lieux.

Pour sa part, le conseiller municipal du Lac-Beauchamp, Timmy Jutras, affirme continuer de faire pression pour trouver une solution face à cette situation qu'il juge préoccupante.

« Retirer un refuge encadré sans plan de relève clair, c'est repousser des gens vers la rue et les tentes et fragiliser du même coup toute la dynamique de cohabitation de notre quartier », exprime-t-il. « Ce n'est bon ni pour les personnes en situation d'itinérance, ni pour les autres résidents, ni pour les organismes qui font un travail remarquable sur le terrain. »

Selon lui, la Ville de Gatineau et le CISSSO doivent travailler ensemble pour trouver une solution d'urgence, et ce, le plus rapidement possible.

## La cour de l'école du Lac-des-Fées bientôt plus verte



Sophie Demers

La Ville de Gatineau et le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) s'associent pour remédier à un îlot de chaleur dans la cour de l'école du Lac-des-Fées. Le 25 mars, la Ville a annoncé la signature d'un protocole d'entente avec l'organisme pour procéder à la planification de travaux d'adaptation climatique dans la cour d'école de l'établissement scolaire.

Les îlots de chaleur sont des zones urbanisées où la température est nettement plus élevée que dans les zones rurales ou naturelles avoisinantes, notamment la nuit. Ce phénomène résulte de l'urbanisation, de la minéralisation (asphalte, béton), du manque de végétation et de la chaleur humaine.

« Je me réjouis de ce projet du CREDDO qui permettra de transformer la cour d'école du Lac-des-Fées en un espace plus vert, plus frais et mieux adapté aux changements climatiques », a déclaré Rachel M. Deslauriers, présidente de la Commission de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques et conseillère municipale du district de Mitigomijokan. « Nous améliorons ainsi le confort et la qualité de vie de celles et ceux qui fréquentent ce lieu, particulièrement les élèves et les enfants du quartier. Cette initiative s'inscrit directement dans les actions de la Ville pour lutter contre les îlots de chaleur et mieux gérer les eaux pluviales,

au bénéfice de toute la communauté ».

La cour d'école comporte actuellement peu d'arbres et de verdure, exposant ainsi les usagers à l'effet de l'îlot de chaleur. De plus, une grande surface est minéralisée, nuisant ainsi à l'infiltration sur place de l'eau de pluie. Le protocole d'entente entre la Ville et le CREDDO financera la déminéralisation d'environ 250 m<sup>2</sup> de surface, en plus de l'ajout d'arbres et de plantes sur le terrain de la cour d'école. La déminéralisation désigne le fait de retirer des surfaces imperméables (comme l'asphalte, le béton ou le pavé uni) pour les remplacer par des aménagements laissant passer l'eau dans le sol (comme du gazon ou du gravier). Ces actions contribueront directement à améliorer la qualité de vie des élèves et du personnel scolaire.

« Le CREDDO est fier d'accompagner l'école du Lac-des-Fées dans ce projet de déminéralisation participative de la cour d'école. Il s'agit d'un pas de plus dans la démarche d'action climatique concrète de l'école, qui se préoccupe depuis plus de vingt ans des questions de verdissement, d'agriculture urbaine et de rapprochement de la nature, au bénéfice des enfants et de la communauté », a mentionné le directeur général du CREDDO, Benoit Delage.

L'équipe-école et le conseil d'établissement de l'école primaire du Lac-des-Fées ont préparé ce projet en concertation avec le Centre de services scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSSPO), accompagné par le CREDDO. Cette démarche est possible grâce à la demande de financement par le

CREDDO au programme « Sous les pavés » du Centre d'écologie urbaine.

Le CREDDO est l'un des 17 conseils régionaux de l'environnement répartis dans les régions du Québec. Son mandat principal est d'assurer la concertation des acteurs de l'Outaouais autour des enjeux

environnementaux de la région. Ses projets apportent des solutions à la gestion des matières résiduelles, à la lutte et l'adaptation aux changements climatiques, au développement durable, à la conservation de la biodiversité et au développement d'une économie verte. Trad. : MET

## Quebec pumps over \$2.2 million into local tourism



Tashi Farmilo

A treetop trampoline park, a lakeside spa retreat, and a family snow-tubing hill are among the Outaouais businesses set to benefit from more than \$2.2 million in provincial tourism funding announced March 20, as the Quebec government renewed its commitment to building up the area's appeal as a destination in its own right.

Arbraska Lafèche in Val-des-Monts received the largest single chunk of money: \$1,112,600 through the province's Tourism Industry Recovery Assistance Program (PARIT). The funds will go toward expanding the park's uplâ attraction and adding a third children's aerial course. Uplâ is a massive web of nets and trampolines built into the forest canopy, suspended 6 to 10 metres off the ground and covering 12,000 square feet. It is one of the largest outdoor trampoline parks in North America and shares the property with Lafèche Cave, the most

extensive publicly accessible cavern in the Canadian Shield. "We thank the Quebec government and the Ministry of Tourism for believing in our vision and our sense of adventure. Their contribution allows us to think outside the box and innovate in the field of active entertainment," said Caroline Grinham, Marketing Director of the Trekking Group, which operates Arbraska Lafèche. "By focusing on immersive experiences, we inspire people to discover the magnificent Outaouais in a new way."

Also through PARIT, Val-des-Monts' HOM mini chalets received \$840,700 to build four more units at its Lake McGregor property. The retreat currently has 12 chalets spread across more than 105 acres of forested lakeside land. The units are elevated on piles for a treetop perspective, come with private hot tubs, and the newer ones include a full thermal circuit with a steam shower, dry sauna, and cold shower. The four new chalets follow the same model.

Continued on page 9

# TALQ among group taking Bill 21 to Canada's highest court



Tashi Farmilo

TALQ (Talking, Advocating, Living in Quebec), a Montreal-based organization representing English-speaking Quebecers, appeared before the Supreme Court of Canada from March 23 to 26 to argue that the province's secularism law violates the constitutional rights of English-speaking minority communities to manage their own schools, in a case that could reshape how far a provincial government can go in overriding the Charter rights of linguistic minorities.

The organization intervened in the appeal of Bill 21, a Quebec law passed in 2019 that prohibits many public sector workers, including teachers, from wearing religious symbols such as hijabs, kippahs,

and crosses on the job. TALQ was represented by constitutional lawyer Julius Grey, who argued that the law infringes the collective rights of the English-speaking minority under section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The organization maintained that section 23 protects more than language, and that Bill 21's restrictions on school personnel undermine the cultural and religious diversity that defines English-speaking communities in Quebec.

"Section 23 is central to the survival and flourishing of minority-language communities, and it safeguards their autonomy," said TALQ President Eva Ludvig. "Any measure that limits the ability of these communities to manage their educational institutions, reflect their diversity, and transmit their culture must be subject to the

highest level of constitutional scrutiny."

The implications reach well beyond school hiring. TALQ says schools are the heart of minority-language communities and that this ruling will determine how much of the English-speaking community's distinct identity and open secular tradition can be protected through its right to manage its own educational institutions.

The case also puts the notwithstanding clause under scrutiny. Quebec invoked the clause, which allows governments to temporarily override certain Charter rights, when it passed Bill 21. While TALQ's intervention did not focus on that dimension of the case, the organization has expressed serious concern about the conditions under which a province can deploy the clause against the constitutional protections of minority communities.

"TALQ's presence before the Supreme Court ensures that the voice of Quebec's English-speaking community is heard at the highest level," said Director General Sylvia Martin-Laforge. "This case is not only about legal principles. It is about protecting the institution's identity, and the future of our community."

Should the Court rule against TALQ, the notwithstanding clause must still be renewed every five years, leaving room for continued political pressure. International legal avenues also exist, though they are more difficult to enforce domestically. A favourable ruling, TALQ says, would reinforce Supreme Court precedent that minority-language rights must be interpreted in a manner consistent with the preservation and development of official-language communities across Canada.

## Youth commission steals the show as Gatineau council charts new priorities

*Continued from page 3*

Councillor Chloé Bourgeois (Bellevue) pushed back on accusations that the Gatineau Ensemble caucus opposes public transit, reiterating a proposal for a concrete plan B for west-end residents following the withdrawal of tramway funding, and highlighted the upcoming Festival du film de l'Outaouais, noting a special event on April 11 bringing together influencers and young people.

The resident question period opened with an address from members of the city's Youth Commission, now in its 26th year, representing 30 young people from 15 secondary schools and more than 21,000 adolescents across Gatineau. Members spoke about learning how a city functions, debating with respect, and understanding that governing is genuinely difficult, closing with the reminder that young people are not residents of tomorrow but residents of today. The response from the mayor and councillors was warm and extended, with several reflecting on their own early starts in civic life.

A local resident raised two long-standing neighbourhood concerns: a neighbour's trailer parked illegally for roughly 15 years, and an overgrowth issue on adjacent land. Councillors Michael Korhonen (Masson-Angers) and Marc Carrière both committed to following up directly. A representative of a condo association raised a long-delayed renovation derogation request, citing water infiltration and health concerns for families and elderly residents. Councillors Rachel M. Deslauriers (Mitigomijokan) and Caroline Murray (Deschênes) acknowledged the delay and committed to working with the administration to advance the file.

Two representatives of the Association des résidents et résidentes de Buckingham, including spokesperson Véronique Santos, addressed the council regarding a proposed

hydrogen pipeline project by Enbridge Gaz Québec in the Buckingham and Masson-Angers sectors. They called on the city to obtain and independently examine the completed risk analysis, noting that no provincial body is mandated to evaluate public safety risks along the proposed residential route and drawing a parallel with the Lac-Mégantic tragedy. The city indicated it supports a BAPE investigation and intends to obtain all relevant studies before any permits are considered.

A resident raised questions about salary negotiations with blue-collar workers and firefighters and concerns about public security services. Councillor Timmy Jutras (Lac-Beauchamp) acknowledged the importance of competitive wages for staff retention and praised the work of frontline municipal employees. Two representatives of "Le communautaire à bout" movement called for stable, mission-based funding, rather than project-by-project grants, and invited councillors to a national march on April 28. Jutras proposed the creation of a non-partisan municipal commissioner for community organizations to formally represent the sector to council. A representative of the Festival Joie de Vivre, an annual multicultural celebration organized by the Accompagnement des femmes immigrantes de l'Outaouais that draws thousands of residents, requested financial support from the city. A representative of a Ukrainian community organization presented a certificate of recognition to the mayor and council, thanking the city for flying the Ukrainian flag in front of the Maison du citoyen in solidarity with democratic values. Guy Leblanc, who had worked on the Unigym file for more than a decade, thanked the mayor and council for delivering on the new Aylmer gym.

The council also approved a key step in the multifunctional complex project for the west end of the city, with Councillor Bettyna

Bélizaire (Plateau) noting the building is targeting LEED certification and will include green roofs and water management features, calling it a project all of Gatineau will be proud of.

The most contentious moment of the evening came with a resolution to remove Councillor Julie Bélisle (Limbour) from the board of the Société de transport de l'Outaouais. Marquis-Bissonnette cited a breach of in-camera confidentiality and a resulting loss of trust, noting that Bélisle had acknowledged the error and written a letter of apology to the STO president. The Gatineau Ensemble caucus pushed back forcefully. Jutras argued that no written rules governed the conduct in question, that the STO's own president had not supported the sanction, and that the city's political staff had themselves participated in STO in-camera sessions in the past. He also drew a pointed contrast with a separate incident

in which a councillor had voted to award a grant of over \$200,000 to his partner's organization and faced no equivalent consequence, calling the decision partisan rather than political. Councillors Bourgeois (Bellevue) and Luc Chénier (Versant) raised similar concerns, with Bourgeois noting the resolution had been presented only hours before the vote. Councillor Cousineau, while expressing discomfort with the situation, said the breach had created unease among STO board members and that trust was an essential condition for the board's work. Bélisle was absent from the meeting. The resolution passed 12 to 6. A subsequent resolution naming Councillor Korhonen as the new STO board member passed unanimously. Korhonen said he would not be there to represent the past, but the future, and that his approach would be to ask questions and ensure quality service for residents across the city.

## Quebec pumps over \$2.2 million into local tourism

*Continued from page 8*

"This support gives us the means to pursue our mission: to offer nature-friendly accommodations that promote rejuvenation," said Dominique Laflamme, president and co-owner of HOM mini chalets. "Our sustainable approach contributes to responsible tourism that benefits both visitors and the Val-des-Monts community."

Wakefield's Sommet Edelweiss received \$313,073 through the Winter Tourism Support Measure, administered by Tourisme Outaouais, to upgrade its snow-tubing park. The hill is a winter fixture for local families and home to the only dedicated tubing park in the area. It is part of the les Sommets group of Quebec ski resorts. "This significant investment

in the renewal of the tubing park at Sommet Edelweiss is excellent news for the Outaouais," said Isabelle St-Germain, Vice-President of Finance at les Sommets.

On top of the three business grants, the province renewed its Outaouais Regional Partnership and Digital Transformation Agreement for 2025 to 2027. The Ministry of Tourism is contributing \$612,000, with Tourisme Outaouais adding another \$500,000, for a combined \$1,112,000 that will go toward marketing the area, improving digital tools, and supporting tourism planning more broadly.

"Tourism businesses here generate tangible benefits for communities, support jobs, and contribute directly to the vitality of our local economy," said Amélie Dionne, Quebec's Minister of Tourism.

## ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**ALCOOLIQUE ANONYMES PEUT VOUS AIDER.** Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

**BAZAR DES COUTURIÈRES ET LOISIRS CRÉATIFS 2026.** Le samedi 25 avril 2026 de 9 h à 15 h. Préparez vos sacs, vos idées et votre curiosité : le Bazar des couturières & des loisirs créatifs ouvre ses tables pour une journée pleine de découvertes : articles de couture, tissus, dentelles, rubans, galons, boutons, fermetures, patrons, mercerie de toutes sortes, machines à coudre usagées, outils, livres et magazines, laines, aiguilles, crochets, matériel de scrapbooking, Fournitures pour couronnes, bricolage, décoration, Peinture, pinceaux, palettes, outils de modelage, Fleurs séchés et outils de créations, Outils pour travailler le bois, Outils de potier, trousse d'outils de céramiste, outils de vitrail, fournitures de confection de bijoux, toutes sortes de surplus d'atelier. Vous y trouverez des trésors uniques, des matières prêtes à vivre une deuxième vie, des objets inspirants et des trouvailles que seule une communauté créative peut offrir. C'est l'endroit idéal pour dénicher du matériel à petit prix, découvrir de nouvelles passions, encourager les artisanes locales, laisser l'inspiration vous surprendre. Un marché chaleureux, vivant et rempli de belles choses. Venez en grand nombre! Centre communautaire de Limbour, 288, chemin Lebaudy Gatineau, QC. Vous désirez vous inscrire comme exposante? Rendez-vous sur [www.aleoutaouais.com/bazars](http://www.aleoutaouais.com/bazars)

**FOIRE COMMERCIALE PRINTANIÈRE ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION COMMERCIALE JACQUES-CARTIER GRÉBER** Le samedi 23 mai 2026 de 10 h à 15 h. Stationnement d'Ottavio & Échelle du monde situé au 56-64 boul. Gréber, Gatineau. Venez célébrer le retour des beaux jours et découvrir les talents de notre région! Artisans & créateurs, décorations printanières, bijoux, vêtements légers, articles pour la maison et le jardin, arts visuels et plus encore. Gourmandises locales – Produits frais, miel, sirop d'érable, confitures, épices, plats prêts à savourer et autres délices de saison. Marchands : Vous voulez exposer vos créations ou vos produits pour le printemps? Réservez vite votre kiosque! Événement extérieur : beau temps, mauvais temps. Stationnement gratuit. On vous attend en grand nombre pour fleurir notre quartier!

**INVITATION : LES DIMANCHES DU PATRIMOINE À L'ANCIENNE CHAPELLE MÉTHODISTE (1827) DU CANTON DE HULL — 495, CHEMIN D'AYLMER.** Rejoignez l'Association du patrimoine d'Aylmer ce printemps pour une série de conférences animées sur le thème « Aylmer au XXe siècle : microcosme d'un pays ». Le dimanche 12 avril à 13 h 30 (en anglais) et le dimanche 19 avril à 13 h 30 (en français) : « Les années 1900 : un siècle de changements sociaux historiques sans précédent », comme en témoignent la vie et le déclin du club privé pour gentlemen : le prestigieux Country Club d'Ottawa (1908-1999), situé sur le chemin d'Aylmer, dans l'ouest du Québec. Enid Page, Gabriela Sanchez. Le dimanche 3 mai à 13 h 30 (bilingue) : « Notoriété et privilèges : la famille Graham ». Gabriela Sanchez, Enid Page. Les conférences sont gratuites; merci de vous inscrire par téléphone ou par courriel : 819-684-6809, [associationpatrimoineaylmer@gmail.com](mailto:associationpatrimoineaylmer@gmail.com). Ces présentations bénéficient d'une subvention QAHN-SHARE octroyée par le gouvernement du Canada.

**LA GRANDE FRIPE PRINTEMPS 2026.** Le plus grand événement de seconde main en Outaouais revient ce printemps. Le vendredi 10 avril de 17 h à 21 h et le samedi 11 avril de 10 h à 16 h. Deux jours consacrés à la seconde main et aux belles trouvailles! Le Hall de La Grande Fripe sera de retour avec des partenaires expérimentés et vestimentaires pour compléter à merveille votre magasinage. N'oubliez pas vos sacs réutilisables. 425, boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

**LA GRANDE FRIPE SPRING 2026.** The biggest second-hand event in the Outaouais region is back this spring. Friday, April 10, from 5 p.m. to 9 p.m. and Saturday, April 11, from 10 a.m. to 4 p.m. Two days dedicated to second-hand goods and great finds! The Hall de La Grande Fripe will be back with experiential clothing partners to complete your shopping experience. Don't forget your reusable bags. 425 Boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

**LE DÉFI CN POUR LE CHEO** Amassons des fonds pour les enfants atteints de cancer. Pédalez ou marchez et aidez à soutenir la plus importante collecte de fonds du CHEO pour les soins et la recherche en oncologie pédiatrique. Chaque dollar amassé transforme la vie des enfants et des adolescents qui font face à un diagnostic de cancer au CHEO. Joignez-vous à nous le dimanche 3 mai 2026 au Musée canadien de la guerre. Soyez actifs! Gagnez des prix! Inscrivez-vous maintenant! [CNCYCLE.CA/FR](http://CNCYCLE.CA/FR)

**CN CYCLE FOR CHEO** Raising funds to help kids with cancer. Cycle or walk and help support CHEO's largest fundraiser for pediatric oncology care and research. Every dollar raised transforms the lives of children and teens facing a cancer diagnosis at CHEO. Join us on Sunday, May 3, 2026, at the Canadian War Museum. Get active! Win prizes! Register now! [CNCYCLE.CA/FR](http://CNCYCLE.CA/FR)

**LE GRAND MÉNAGE DU PLATEAU** est de retour pour mobiliser la communauté autour d'un quartier plus propre et plus accueillant. Chaque printemps, citoyens, familles, groupes et bénévoles se réunissent pour donner un coup de main et contribuer à nettoyer les rues, parcs, ruisseaux et pistes cyclables du Plateau. C'est une belle occasion de poser un geste concret pour l'environnement tout en partageant un moment convivial entre voisins. Le lancement officiel aura lieu le 18 avril à 10 h à la bibliothèque Donalda-Charron. Des trousse de nettoyage seront distribuées sur place pour celles et ceux qui en ont besoin. Venez en grand nombre pour aider à redonner au quartier tout son éclat après l'hiver. Inscrivez-vous ici : <https://residentsduplateau.com/.../envir.../le-grand-menage/>

**THE BIG PLATEAU CLEANUP** is back, bringing the community together for a cleaner and more welcoming neighbourhood. Each spring, residents, families, groups, and volunteers join forces to help clean up

streets, parks, streams, and bike paths across the Plateau. It's a great opportunity to take meaningful action for the environment while sharing a friendly moment with neighbours. The official launch will take place on April 18 at the Bibliothèque Donalda-Charron. Cleanup kits will be distributed on site for those who need them. Join us in large numbers to help bring back the neighbourhood's shine after the winter season. Register here: <https://residentsduplateau.com/.../environment/big-cleaning/>

**LE GRAND ORCHESTRE GRANDE RIVIÈRE PRÉSENTE LA SYMPHONIE GASTRONOMIQUE AMBIANCE RÉTRO MUSIQUE DES ANNÉES 50, 60, 70 ET 80.** Grand dîner cinq services servi par Le St-Estèphe Fin Traiteur et prestation musicale, suivi d'une soirée dansante, musique du Big Band du GOGR. Encan silencieux, prix de présence et tirages. Samedi 25 avril de 18 h 30 à 22 h à l'école secondaire Grande-Rivière, 100, rue Broad, Gatineau (Aylmer). 120 \$/personne (pourboire et taxes incluses). <https://www.grandorchestregrandriveriere.com/symphonie-gastronomique-2026>

**LE VIEUX-AYLMER SE SUCRE LE BEC!** De belles animations vous attendent pour toute la famille lors de cet événement festif les 11 et 12 avril prochains, de 10 h à 16 h. Au programme : Tire sur neige, produits d'érable, alcool d'érable, savons à base d'érable, pâtisseries à l'érable, cadeaux en bois d'érable et produits divers, tous plus wow les uns que les autres. Jongleurs, fermette, structures gonflables, L'As des Jeux, maquillage et tatouage pour enfants et près de 50 exposants. Le long de la rue Principale, entre Le Monastère (161, rue Principale) et le musée de l'Auberge Symmes (1, rue Principale). Venez profiter de moments gourmands et amusants en famille!

**SUGAR SHACK IN OLD AYLMER!** Fun activities for the whole family await you at this festive event on April 11 and 12, from 10 am to 4 pm. On the program: Maple taffy, maple products, maple liquor, maple soap, maple pastries, maple wood gifts, and a variety of other products, each more amazing than the last. Jugglers, a petting zoo, inflatable structures, L'As des Jeux, face painting and tattoos for kids, and nearly 50 exhibitors. Along Principale Street, between Le Monastère (161 Principale Street) and the Auberge Symmes Museum (1 Principale Street). Come enjoy delicious treats and fun family activities.

**LUSKVILLE LA TOURNÉE DES FERMES.** Les 2 et 3 mai 2026 de 10 h à 15 h. Quatre fermes différentes y participeront. Consultez notre site web pour en savoir plus! [www.luskville.farm-hop.com](http://www.luskville.farm-hop.com)

**LUSKVILLE FARM HOP** May 2 & 3, 2026, from 10 am to 3 pm. Four farms will be participating. Head to our website to find out more! [www.luskville.farm-hop.com](http://www.luskville.farm-hop.com)

## OFFRE D'EMPLOI | HELP WANTED

### CORRECTEUR/CORRECTRICE DE FRANÇAIS À TEMPS PARTIEL

Nous recherchons un correcteur/une correctrice pour les articles d'un journal local.

Contact: [info@bulletinaylmer.com](mailto:info@bulletinaylmer.com)

### PART-TIME FRENCH PROOFREADER

Proofreading of community newspaper articles needed.

Contact: [info@bulletinaylmer.com](mailto:info@bulletinaylmer.com)



# ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

**15** mots / words  
10 ¢ le mot supplémentaire  
10 ¢ additional word

**14,32 \$**  
/ semaine / week  
16,46 \$ avec/with taxes

**26,54 \$**  
/ 2 sem. / 2 weeks  
30,51 \$ avec/with taxes

**36,60 \$**  
/ 3 sem. / 3 weeks  
42,08 \$ avec/with taxes

**44,56 \$**  
/ 4 sem. / 4 weeks  
51,23 \$ avec/with taxes

**819-684-4755**  
classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

## À LOUER/FOR RENT

**FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE** in the Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc., required. \$860/month. Contact: 613-805-1303.

**NEUFCHÂTEL, 3 CHAMBRES, 2 SALLES DE BAIN**, stationnement intérieur, chauffé, éclairé. Libre. 2 550 \$/mois. 819-243-5225.

## À VENDRE/ FOR SALE

**VAISSELIER STYLE ANTIQUE EN ÉRABLE 60" X 73"**, EXCELLENTE CONDITION - **VAISSELLE ANTIQUE VARIÉE** : -tasses, assiettes en porcelaine Grumlin Blue. -Christmas Blue Plates d'Angleterre, édition spéciale 1979 à 1988. -Nappes brodées style Richelieu. -téléviseur mural LG 54" avec télécommande. -lit simple 38" x 74" avec base, sous-matelas, matelas de 6" et literie complète avec couette et deux oreillers, couleur caramel. Meilleure offre : 819-685-1095.

## DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

## IMPÔTS/TAXES

**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR VOS IMPÔTS?** Plus de 25 ans d'expérience. Professionnel, rapide et efficace. Service à distance disponible. Contactez-moi au 819-230-4324 ou [abcimpots@gmail.com](mailto:abcimpots@gmail.com).

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP** : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à [info@chezputters.ca](mailto:info@chezputters.ca) ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

**CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE**: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at [info@chezputters.ca](mailto:info@chezputters.ca) or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

**LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT**. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? [Aylmerlegion33@gmail.com](mailto:Aylmerlegion33@gmail.com) ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS**. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? [Aylmerlegion33@gmail.com](mailto:Aylmerlegion33@gmail.com) or leave a detailed message at 819-684-7063.

## SERVICES

**ABATTAGE BERGERON TREE SERVICE**. Abattage, Élagage, Dessouchage, Déboisement, Taille de haies. Estimation gratuite et rapide. Faites confiance à un expert! [clementmartin649@gmail.com](mailto:clementmartin649@gmail.com) ou 819-576-5667.

**FEMME DE MÉNAGE 28 ANS D'EXPÉRIENCE** Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

**MANQUEZ-VOUS DE GRAINES POUR OISEAUX?** Tournesol et suif livrés en Outaouais. [birdfeederCanada.ca](http://birdfeederCanada.ca)

**MOUSTIQUAIRES DÉCHIRÉES?** Réparation de fenêtres et de portes-patio. Cueillette et dépôt. 819-801-4448.



Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) ou par téléphone au 819 684-4755

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) or by phone at 819 684-4755.

**VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE**

**YOUR CHURCHES WELCOME YOU**

**GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN)**, 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: [gracegatineau.ca](http://gracegatineau.ca) or visit our Facebook page.

✚✚✚

## SERVICES

**SERVICE DE TAILLE DE HAIES DE CÈDRES HAUTES**. 35 ans d'expérience. Appeler 819-664-1750.

**HIGH CEDAR HEDGE TRIMMING SERVICE**. 35 years of experience. Call 819-664-1750.

## SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

**VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE?** Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact: 819-557-0789, [www.aupres.ca](http://www.aupres.ca).



**Vous planifiez organiser une vente de garage?**

Envoyez-nous votre annonce par courriel à [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) ou téléphonez au **819-684-4755**.

**Are you planning to organize a garage sale?**

Email your ad to [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) or call **819-684-4755**.

## AVIS PUBLIC

**AVIS DONNÉ À:** Roxane Blais, Marie-Pier Guitard-Chouinard, Solange Guitard, soyez avisé qu'une demande de recouvrement du loyer dû, dommages-intérêts matériels, dommages-intérêts pour trouble et inconvénients, dommage et intérêts suite à la résiliation du bail portant le numéro de dossier 947980 et le numéro de demande 5084549, concernant le logement situé au : 221 Maclaren Est, Gatineau (Québec) J8L 1K6 a été déposé contre vous au Tribunal administratif du logement Édifice Jos-Montferrand 170, rue de l'Hôtel de ville 4e étage, bureau 4.100 Gatineau (Québec) J8X 4C2 1 800-683-Bail (2245).

Le présent avis est publié aux termes d'une décision rendue le 25 mars 2026 par Anne-Marie Forget juge administratif.



## OUTREACH AND MARKETING COORDINATOR NEEDED

Join an established Association that represents more than 30 minority-language community newspaper across Quebec. The Quebec Community Newspapers Association (QCNA) is dedicated to the professional and economic development of English community newspapers serving minority communities in Quebec. QCNA is recognized as the official representative of Quebec's official language community newspapers by the federal and provincial governments, and the Quebec Press Council.

QCNA provides advocacy, government representation, marketing and promotion for Quebec community newspapers and, among other things, highlights newspaper challenges in official language markets and provides possible solutions and establishes partnerships that will benefit members and the association.

We are seeking a Marketing and Outreach Coordinator for a full-time position through the 2026 Internship Program in Official Languages Minority Community Media. The duration of the position is 6 months, from April to September 2026. Pay is \$24/hr for 35 hours / week. The position is located in Gatineau, but the candidate can work mostly from home.

### Responsibilities include:

- Articulate the offerings of our member newspapers to clients and partners.
- Identify client needs to develop and execute account plans and custom client solutions that differentiate community media from our competitors.
- Oversee all billing and invoicing.
- Support the association at the annual Awards Gala and AGM.
- Assist in securing sponsors for the Awards Gala.
- Support the team at live and online events such as webinars.
- Assist with the design and execution of social media campaigns.
- Generally support the Executive Director and Program Manager in QCNA activities.

### Program criteria:

- Hold a diploma or degree from a recognized secondary or post-secondary institution.
- Be 35 years old or younger on the start date of the internship.
- Be a Canadian citizen or a permanent resident.
- Be unemployed or underemployed.
- Provide an up-to-date resume.
- Provide photo identification issued by a provincial or federal government authority.

Email submissions to: [info@qcna.qc.ca](mailto:info@qcna.qc.ca)

## Mandat de protection : arrivez bien préparé chez le notaire.

**Dans une vie, on planifie beaucoup de choses. Certaines réflexions sont toutefois plus difficiles à aborder, notamment lorsqu'elles nous obligent à envisager la possibilité de devoir demander à un proche de s'occuper de nous si nous devenons incapables de le faire. Et pourtant, la question mérite d'être posée : et si, un jour, vous ne pouviez plus prendre vos décisions vous-même ?**

### Une étape de vie qui se prépare

Un mandat de protection ne s'improvise pas. Il demande réflexion : qui nommer ? Quels pouvoirs accorder ? Quelles volontés préciser ? Préparer la rencontre avec son notaire permet d'aller à l'essentiel et d'éviter les oublis.

Il faut aussi savoir qu'obtenir un rendez-vous chez un notaire peut demander plus de temps qu'on ne l'imagine. Les agendas sont chargés et la rédaction d'un mandat personnalisé requiert analyse et rigueur. Prendre le temps de se préparer fait toute la différence.

### Pourquoi un mandat de protection ?

Une personne est considérée comme légalement inapte lorsque son état de santé la rend incapable de prendre des décisions ou d'agir pour elle-même.

#### 1 Sans mandat de protection

- Un tribunal devra nommer un représentant.
- Des délais et des frais supplémentaires pourront s'ajouter.
- Un conseil de tutelle et le Curateur public interviendront.

#### 2 Gestion de vos biens

- Le mandat peut prévoir que votre mandataire pourrait :
- Vendre ou hypothéquer vos biens.
  - Assurer la gestion de vos finances, y compris les emprunts et les placements.
  - Gérer votre entreprise.
  - Soutenir financièrement votre conjoint(e) ou vos enfants.

#### 3 Protection de votre personne

- Le mandat vous permet de préciser :
- Vos volontés en matière de soins et d'hébergement.
  - Votre consultation et la révision périodique de votre situation.

Chaque réalité est unique.  
Les conseils du notaire le sont aussi.

### Comment bien vous préparer

#### À avoir en main

- Date de naissance et numéro d'assurance sociale.
- Documents d'état civil.
- Liste de vos biens, placements et dettes.
- Documents d'entreprise, s'il y a lieu.
- Toute information demandée par votre notaire.

#### À réfléchir avant la rencontre

- Qui souhaitez-vous nommer ?
- Ces personnes acceptent-elles cette responsabilité ?
- Qui pourrait les remplacer au besoin ?
- Quels pouvoirs voulez-vous accorder ? Quelles limites voulez-vous prévoir ?
- À qui votre mandataire devra-t-il rendre compte ?
- Quelles sont vos volontés quant à vos soins et hébergement ?
- Comment souhaitez-vous que vos biens soient administrés ?

### Déconstruire les mythes

**On m'a dit que le mandat doit être validé. Est-ce vrai ?**

Oui. Pour entrer en vigueur, le mandat doit être homologué par un tribunal. Dans cette procédure, l'inaptitude de la personne et la validité de son mandat non notarié doivent être prouvées. Dans le cas d'un mandat notarié, seule son existence doit être prouvée.

**Ma mère est à l'hôpital et je veux savoir si elle a fait un mandat en cas d'inaptitude.**

Si elle n'est pas en mesure de vous informer, sachez que puisqu'il s'agit d'une information personnelle et confidentielle, des critères précis doivent être respectés pour faire une recherche aux Registres des mandats.

**Mon père fait de la démence et je veux un notaire pour faire un mandat de protection.**

Le mandat doit être signé pendant que la personne est encore apte à donner un consentement libre et éclairé. Si l'inaptitude est déjà établie, d'autres démarches devront être entreprises.

**Je ne veux pas être sur le mandat de ma mère, comment dois-je faire pour enlever mon nom ?**

Il est possible de renoncer à cette responsabilité. Un notaire pourra vous guider.



Consultez nos aide-mémoires : [cnq.org/le-droit-de-prévoir](https://cnq.org/le-droit-de-prévoir)



## Le droit de prévoir.



Chambre  
des notaires